CALFED BAY-DELTA PROGRAM

Preguntas Más Comunes

¿Qué es CALFED?

Es un grupo de agencias federales y estatales con responsabilidad reguladora y administrativa en el Bay Delta que están trabajando juntas como CALFED. Las agencias que participan en CALFED son: Agencia de Recursos de California (California Resources Agency), Departamento de Recursos Hidráulicos de California (California Department of Water Resources), Departamento de Caza y Pesca de California (California Department of Fish and Game), Agencia de Protección Ambiental de California (California Environmental Protection Agency), Dirección de Control de Recursos Hidráulicos del Estado de California (California State Water Resources Control Board), Departamento de Interior de E.U. (U.S. Department of the Interior), Agencia de Reclamaciones del Gobierno de E.U. (U.S. Bureau of Reclamation), Agencia de la Fauna y Pesca de E.U. (U.S. Fish and Wildlife Service), Agencia de Protección Ambiental de E.U. (U.S. Environmental Protection Agency), Departamento de Comercio de E.U. (U.S. Department of Commerce), Servicio Nacional de Pesca Marina de E.U. (U.S. National Marine Fisheries Service), Departamento de Agricultura de E.U. (U.S. Department of Agriculture), Servicio de Conservación de Recursos Naturales de E.U. (U.S. Natural Resources Conservation Service) y el Cuerpo de Ingenieros de la Armada de E.U. (U.S. Army Corps of Engineers)

¿Qué es el Bay-Delta?

Es una red compleja de vías de agua creada en la unión de la Bahía de San Francisco con los dos ríos más grandes de California, el río Sacramento y el río San Joaquin. Es el estuario más grande de la costa oeste. Es un ecosistema precioso, frondoso y variado. Es también el centro del sistema de aguas de California.

¿Qué es el programa CALFED Bay-Delta?

Es un esfuerzo cooperativo entre las agencias federales y estatales y el público para asegurar un ecosistema saludable, un suministro fiable de agua, una buena calidad de agua y unos diques estables en el Bay-Delta de California. La misión del programa CALFED Bay-Delta es desarrollar un plan comprensivo a largo plazo que devolverá la salud ecológica y mejorará la administración del agua para usos productivos del sistema Bay-Delta.

¿Porqué es importante el Bay-Delta?

El Bay-Delta es una parte muy importante para el medio ambiente natural y para la economía de California. Suministra agua potable a más de 20 millones de californianos y riega más de cuatro millones de acres de las tierras de cultivo más productivas del mundo, produce por ejemplo, el 45 por ciento de las frutas y vegetales de la nación. Mantiene 120 tipos de peces y especies de la fauna silvestre, algunas de ellas no se encuentran en ninguna otra parte del planeta. Por último, la economía de billones de dólares de California, la séptima más grande del mundo, está en peligro si no se resuelven los problemas de administración del agua y ambientales en el Bay-Delta.

¿Cuál es el Problema?

California es un estado semi-árido con zonas urbanas y agrícolas que dependen del agua que se importa del Bay-Delta. Durante los últimos 150 años, las actividades de desarrollo como la minería hidráulica, la profundización y la canalización, el control de las inundaciones, la polución y proyectos de suministro de agua a gran escala han contribuido al empeoramiento ambiental del Bay-Delta y a un descenso en su calidad del agua.

Hoy el Bay-Delta está en grave peligro. Se están deteriorando los hábitats y varias especies autóctonas están en peligro. El sistema ya no sirve como recurso de agua de alta calidad. Los suministros de agua ya no son de fiar. Los diques del Delta se encuentran dañados en su estructura y afrontan un alto riesgo inaceptable de roturas. Estos problemas amenazan a este inmenso recurso ecológico y económico.

¿Cómo Hemos Llegado a Esta Difícil Situación?

Durante varias décadas, el Bay-Delta ha sido el centro de intereses competitivos - económicos, medio ambientales, urbanísticos y agrícolas. Los esfuerzos de planificación para resolver los problemas del Bay-Delta han estado estancados, al tiempo que el sistema continuaba deteriorándose. Aunque, durante muchos años, se han hecho muchos esfuerzos para afrontar los problemas del Delta, muchos problemas continúan sin resolverse.

¿Cómo Se Están Afrontando Estos Problemas?

El programa CALFED Bay-Delta se dirige a cuatro categorías de problemas: la calidad en el ecosistema, la calidad del agua, la fiabilidad en el suministro del agua y la vulnerabilidad del sistema. El programa se está completando en tres fases. La fase I, desde junio de 1995 hasta agosto de 1996, identificó los problemas y tres alternativas conceptuales para resolverlos. La fase II se está ejecutando, e incluye una revisión ambiental a nivel programático de las tres soluciones alternativas, como también, la selección de una alternativa preferida. La fase III, planeada para comenzar a finales de 1998 o a comienzos de 1999, implementará la alternativa preferida.

Cada alternativa es una combinación de acciones (por ejemplo el restablecimiento del hábitat, el nuevo almacén de agua, los cambios en las normas, etc.) juntos afrontan los problemas críticos a los que se enfrenta el Bay-Delta. Cada una presenta opciones para el almacenamiento del agua, como también un sistema para transportar, o conducir, el agua a través y/o alrededor del Delta. Las tres soluciones alternativas continúan perfeccionándose a través de las evaluaciones técnicas y de la opinión del público, la Junta Consultiva del Bay-Delta (un comité consultivo público organizado federalmente) y las agencias CALFED.

¿Cuánto Costará Todo Esto?

Según los estimados actuales, cumplir completamente el programa CALFED Bay-Delta costará entre 4 billones de dólares y 8 billones de dólares a recaudarse y gastarse en un período de 20-30 años. Tal compromiso económico proporcionará seguridad a largo plazo en el suministro de agua para más de 50 millones de Californianos actuales y futuros, como también un suministro fiable de agua para la economía de billones de dólares del estado.

¿De Dónde Saldrá el Dinero?

La financiación se obtendrá durante las próximas décadas. La legislatura y la gente de California ya ha aprobado la Proposición 204 en 1996, la cual proporciona más de 450 millones de dólares para las actividades del Programa CALFED Bay-Delta. También se ha asegurado autorización federal para 430 millones de dólares adicionales durante los próximos tres años. El Presupuesto del Año Fiscal de 1998 del Presidente incluyó una petición de gastar 143 millones de dólares para conseguir los objetivos de CALFED. Se espera obtener fondos adicionales de una variedad de fuentes. El grupo de trabajo financiero de la Junta Consultiva del Bay-Delta está actualmente estudiando las diferentes opciones financieras.

¿Quién Está Administrando los Fondos Actuales y Futuros?

La administración de las agencias CALFED es la que finalmente está a cargo con la administración de los fondos del Programa.

¿Cuánto Tiempo Se Tardará en Solucionar los Problemas?

El programa CALFED Bay-Delta se centra en resolver los problemas a largo plazo y los inmediatos. La solución CALFED completa se implementará a lo largo de 30 años, se espera que comiencen mejoras significativas en 1999, después de que el proceso de revisión medio ambiental inicial esté completado.

¿Dónde Nos Encontramos Hoy?

Actualmente, CALFED está en la Fase II del proceso, una revisión programática del medio ambiente de las tres soluciones alternativas. En el invierno de 1997, una solución preferida será divulgada como un anteproyecto de Declaración de Impacto Ambiental/Informe de Impacto Ambiental para la revisión del público.

¿Está el Público Involucrado?

¡Sí! CALFED está trabajando con los usuarios de agua en las ciudades y en las zonas agrícolas, las partes interesadas en la pesca, las organizaciones ambientales, las empresas y el público para definir y evaluar las alternativas para resolver los problemas que tiene el sistema Bay-Delta. Miles de Californianos ya han contribuido voluntariamente con su tiempo al Programa Bay-Delta, compartiendo su experiencia y expresando sus ideas y opiniones. Además un grupo de más de 30 representantes expertos en agua de las principales ciudades, zonas agrícolas, empresas e intereses ambientales del Estado están sirviendo como miembros de la Junta Consultiva del Bay-Delta.

¿Cuál es Mi Papel?

Cada uno de nosotros tiene una oportunidad sin precedentes de involucrarse en resolver los problemas del Bay-Delta. La participación activa y entender los temas del Bay-Delta por todos los grupos interesados y el público será fundamental para conseguir el éxito. Para más información en como Ud. puede participar en la restauración del Bay-Delta de California, contacte con: CALFED, 1416 Ninth Street, Suite 1155, Sacramento, CA 95814 teléfono: (916) 657-2666 Fax: (916) 654-9780 Teléfono de Información Pública (916) 654-9924, Dirección de Internet: http://calfed.ca.gov

Agencias de CALFED

California

The Resources Agency
- Department of Fish and Game
- Department of Water Resources

California Environmental Protection Agency
- State Water Resources Control Board

Federal

Environmental Protection Agency
Department of the Interior
- Fish and Wildlife Service
- Bureau of Reclamation

U.S. Army Corps of Engineers
Department of Agriculture
- Natural Resources Conservation Service

Department of Commerce
- National Marine Fisheries Service